

Henri Turel

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Obituary**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **6 (1978)**

Heft 4

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Henri TUREL--Anex

Au cours de cette séance, les amis vaudois du patois ont honoré la mémoire du vieux patoisant, plein de talent, que fut Henri Turel-Anex, décédé le 28 septembre dernier, à l'âge de 90 ans. Il avait passé toute sa vie à Huémoz, dans la commune d'Ollon, son lieu de naissance et d'origine.

Agriculteur et viticulteur, il parlait très couramment le patois des Montagnes d'Ollon, qu'il écrivait aussi bien que le français. C'était en quel-



que sorte sa langue maternelle qu'il avait constamment pratiquée. Son père avait été un fervent abonné du "Conteur Vaudois". Tous jeune, il lisait assidûment les contes en patois de Dénéraz, Monnet, etc, et plus tard, Marc à Louis. Il avait fondé à Huémoz, vers 1953-54, une amicale des patoisants qui se réunissait dans le carnotset du Café du village. Il avait obtenu plusieurs premiers prix lors des concours de patois organisés par Radio-Lausanne et nos associations de patoisants. Il avait notamment obtenu le premier prix au concours de Radio-Lausanne de 1958, pour la traduction imposée de : Quemeint lo diâblyo a èta ein-dieusâ per on payîsan, l'histoire de Gueliaume-Tè et la tchîvra de Monsu Sedien.

A chaque rencontre, Henri Turel sortait son carnet et nous donnait un conte toujours amusant de sa composition. Nous nous permettons de souhaiter que ce précieux carnet ne s'égaré pas. On' histoire de Tzah'ieux fut choisie pour les émissions de l'Exposition de 1964. Nous publions ci-après l'un de ses savoureux contes, adapté au patois du Jorat .

J. P. P. P.